

DE ENE GOD! (1)



één God, de Vader

3 februari 2022
Nunspeet

overkoepelend thema:
DE ENE GOD



1. 3 feb. – één God, de Vader
2. 3 mrt. – het Woord dat vlees werd
3. 7 apr. – de Zoon van God
4. 12 mei – de Geest van de Allerhoogste

opmerkingen vooraf...

- er is geen thema dat volgens de Schrift zelf, belangrijker is dan deze waarheid.
- ook het Jodendom onderkent dit >

Pinchas Lapidé



“Men zou de eenheid van God
het enige ‘dogma’ van Israël
kunnen noemen.”



opmerkingen vooraf...

- er is geen thema dat volgens de Schrift zelf, belangrijker is dan deze waarheid.
- ook het Jodendom onderkent dit >
- in deze studie draait het om deze vragen:
 - waaruit blijkt dat dit 'de belangrijkste waarheid' is?;
 - waarom en hoezo is dit 'de belangrijkste waarheid'?
 - doelt 'de ene God' op één iemand?
Zo ja, op Wie?

opmerkingen vooraf...

- er is geen thema dat volgens de Schrift zelf, belangrijker is dan deze waarheid.
- ook het Jodendom onderkent dit >
- in deze studie draait het om deze vragen:
 - waaruit blijkt dat dit 'de belangrijkste waarheid' is?;
 - waarom en hoezo is dit 'de belangrijkste waarheid'?
 - doelt 'de ene God' op één iemand?
Zo ja, op Wie?
- In deze studiereserie willen we **UITSLUITEND** Bijbelse woorden bezigen. Dus geen begrippen als...
 - drie-eenheid
 - één Wezen, drie Personen
 - God de Zoon, etc.

'het sjema'

Deuteronomium 6:4 t/m 9

⁴ Hoor Israël!
JAHWEH onze God,
JAHWEH is één.

uitgesproken als:
Sjema Israel,
Adonai Elo-hénoe,
Adonai echád

Adonai = JAHWEH

אֶחָד	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	יִשְׂרָאֵל	שְׁמַע
één	Jahwe	Elohim-van-ons	Jahwe	Israël	hoor !
is-één	de-HERE	is-onze-God	de-HERE	Israël	hoor

4 Hoor Israël!
JAHWEH onze God,
JAHWEH is één.

*Hebr. elohiem = meervoudsvorm
maar toch enkelvoudig vervoegd:
Elohiem schiep, zei, etc.
en niet: Elohiem schiepen/ zeiden*

אֶחָד	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	יִשְׂרָאֵל	שָׁמַע
één	Jahwe	Elohim-van-ons	Jahwe	Israël	hoor !
is-één	de-HERE	is-onze-God	de-HERE	Israël	hoor

5 U zult JAHWEH uw God liefhebben met geheel uw hart en met geheel uw ziel en met geheel uw kracht.

וְאָהַבְתָּ	אֶת יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	בְּכֹל	לְבָבְךָ
en-jij-hebt-lief	Jahwe »	Elohim-van-jou	in-gehele	hart-van-jou
- gij-zult-liefhebben	-	uw-God	met-geheel	uw-hart

וּבְכֹל	נַפְשְׁךָ	וּבְכֹל	מִמְאֹדְךָ
en-in-gehele	ziel-van-jou	en-in-gehele	intensiteit-van-jou
en-met-geheel	uw-ziel	en-met-geheel	uw-kracht

6 En deze woorden die Ik u vandaag instrueer,
zullen op uw hart zijn,

עַל־לְבָבְךָ	הַיּוֹם	אֲנֹכִי מְצַוְךָ	אֲשֶׁר	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	וְהָיוּ
hart-van-jou	op vandaag	instructie-gevende-van-jou	ik	die de-deze	de-woorden	en-zij-zijn
uw-hart	in heden	gebied-u	ik	wat	-	- zal-zijn

7 en u zult ze uw zonen inprenten
 en u zult daarover spreken
 wanneer u zit in uw huis
 en wanneer u onderweg bent,
 wanneer u neerligt en opstaat.

בְּבֵיתְךָ	בְּשֹׁבְתְךָ	בָּם	וְדַבַּרְתָּ	לְבָנֶיךָ	וְשִׁנַּנְתָּם
in-huis-van-jou	in-zitten-van-jou	in-hen	en-jij-spreekt	tot-zonen-van-jou	en-jij-herhaalt-hen
in-uw-huis	wanneer-gij-zit	daarover	en-spreken	uw-kinderen	gij-zult-inprenten-het

וּבְקוּמְךָ	וּבְשֹׁכְבְךָ	בַדֶּרֶךְ	וּבְלִכְתְּךָ
en-in-opstaan-van-jou	en-in-neerliggen-van-jou	in-de-weg	en-in-gaan-van-jou
en-wanneer-gij-opstaat	wanneer-gij-nederligt	onderweg	wanneer-gij-zijt

8 En u zult ze vastbinden tot een teken op uw hand en tot voorhoofdsbanden tussen uw ogen,



עַל-יָדְךָ לְאוֹת וּקְשַׁרְתָּם
hand-van-jou op totteken enjij-bindt-vasthen
uw-hand op tot-een-teken ook-gij-zult-binden-het

עֵינֶיךָ בֵּין לְטֹטְפֹת וְהָיוּ
ogen-van-jou tussen totvoorhoofdsbanden en-zij-zijn
uw-ogen tussen een-voorhoofdsband en-het-zal-zijn-u

8 En u zult ze vastbinden tot een teken op uw hand en tot voorhoofdsbanden tussen uw ogen,

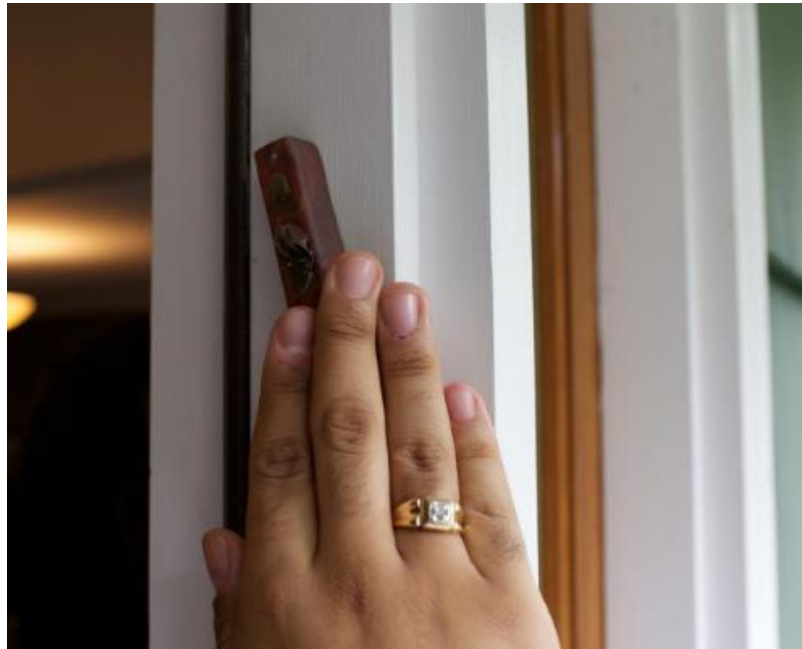


עַל-יָדְךָ לְאוֹת וּקְשַׁרְתָּם
hand-van-jou op tot-teken en-jij-bindt-vast-hen
uw-hand op tot-een-teken ook-gij-zult-binden-het

בֵּין עֵינֶיךָ לְטֹטְפֹת וְהָיוּ
ogen-van-jou tussen tot-voorhoofdsbanden en-zij-zijn
uw-ogen tussen een-voorhoofdsband en-het-zal-zijn-u

Deuteronomium 6

⁹ en u zult ze schrijven
op de deurposten van uw huis
en in uw poorten.



וּכְתַבְתֶּם עַל-מְזוּזוֹת בְּיַתְּךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ
en-in-poorten-van-jou huis-van-jou deurposten-van op en-jij-schrijfthen
en-aan-uw-poorten van-uw-huis de-deurposten op en-gij-zult-schrijven-ze

**Jezus over
'het sjema'**

28 En één van de schriftgeleerden die naderde,
hoorde hen discussiëren en nam waar
dat hij hen juist antwoordde
en hij stelde hem een vraag:
welk voorschrift is DE EERSTE VAN ALLEN?

ΠΟΙΑ ΕΣΤΙΝ ΕΝΤΟΛΗ ΠΡΩΤΗ ΠΑΝΤΩΝ
welke ? |(zij)-is voorschrift eerste van-alles
Welk is gebod het eerste van alle

29 Jezus antwoordde dat **HET EERSTE IS:**
 hoor Israël,
 de Heer onze God,
de Heer is één,

> het getuigenis van Jezus sluit (in deze) naadloos aan bij wat het Jodendom leert

ΑΠΕΚΡΙΘΗ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΟΤΙ ΠΡΩΤΗ ΕΣΤΙΝ

-(hij)-antwoordde de Jezus dat eerste |(zij)-is

antwoordde _ Jezus _ Het eerste is

ΑΚΟΥΕ ΙΣΡΑΗΛ ΚΥΡΙΟΣ Ο ΘΕΟΣ ΗΜΩΝ ΚΥΡΙΟΣ ΕΙΣ ΕΣΤΙΝ

|hoor! Israël Heer de God van-ons Heer één |(hij)-is

Hoor Israël de Here _ God onze de Here één is

30 en je zult de Heer je God liefhebben
vanuit heel je hart
en vanuit heel je ziel
en vanuit heel je verstand
en vanuit heel je kracht.

ΚΑΙ	ΑΓΑΠΗΣΕΙΣ	ΚΥΡΙΟΝ	ΤΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΟΥ	ΕΞ	ΟΛΗΣ	ΤΗΣ	ΚΑΡΔΙΑΣ
en	jij-za-liefhebben	Heer	de	God	van-jou	van-uit	geheel	het	hart
en	gij zult... ..liefhebben	de Here		God	uw	uit	geheel		hart

31 Het tweede is dit:
je zult je naast liefhebben als jezelf.
Een ander voorschrift,
groter dan deze is er niet.

En vandaar "de eerste van allen" (12:28)

MEIZΩN	TOYTΩN	ΑΛΛΗ	ΕΝΤΟΛΗ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ
groter	van-deze	ander	voorschrift	niet	(zij)-is
groter	dan deze	Een ander	gebod	niet	bestaat

32 En de schriftgeleerde zei tot hem:
juist leraar, op basis van waarheid zei u
dat HIJ één is
en dat er geen ander is dan HIJ,

Let op:

- Jezus wordt aangesproken als "u"
(2e pers. enkelv.)
- Over God wordt gesproken als "HIJ"
=3e pers. enkelv.)

ΚΑΙ	ΕΙΠΕΝ	ΑΥΤΩ	Ο	ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ	ΚΑΛΩΣ	ΔΙΔΑΚΚΑΛΕ	ΕΠΙ	ΑΛΗΘΕΙΑΣ
en	(hij)-zei	tot-hem	de	schriftgeleerde	op-ideale-wijze	Leraar !	op	waarheid
En	zeide	tot Hem	de	schriftgeleerde	Inderdaad	Meester	naar	waarheid

ΕΙΠΕΣ	ΟΤΙ	ΕΙΣ	ΕΣΤΙΝ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΣΤΙΝ	ΑΛΛΟΣ	ΠΛΗΝ	ΑΥΤΟΥ
jij-zei	dat	één	hij-is	en	niet	hij-is	ander	behalve	hem
hebt Gij gezegd	dat	één	Hij... ..is	en	geen	dat er... ..is	ander	dan	Hij

(...)

34 En Jezus, waarnemend dat hij verstandig antwoordde, zei tot hem: je bent niet ver weg van het Koninkrijk van God. En niemand durfde hem meer een vraag te stellen.

Dus Jezus bevestigt de conclusie van de schriftgeleerde

KAI	O	IHCOCYC	IΔΩN	[ΔΥΤΟΝ]	ΟΤΙ	ΝΟΥΝΕΧΩC	ΑΠΕΚΡΙΘΗ
en	de	Jezus	waarnemende	hem	dat	bedachtzaam	hij-antwoordde	
En	_	Jezus	ziende	_	dat	verstandig	hij... ...geantwoord had	

geen ander dan Hij

5 Ik ben JAHWEH,
er is **geen ander**,

behalve Mij is er geen God.

Ik gord je (=Jakob), hoewel je me niet kende.

slechts één kan GOD in absolute zin zijn:

- > bij twee of meer goden,
is één God nooit absoluut
- dus: er is één GOD of géén GOD

אֱלֹהִים	אֵין	זוּלָתִי	עוֹד	וְאֵין	יְהוָה	אֲנִי
Elohim	er-is-geen	uitgezonderd-mij	verder	en-er-is-geen	Jahwe	ik
God	er-is-geen	buiten-Mij	ander	en-er-is-geen	de-HERE	Ik-ben

יְדַעְתָּנִי	וְלֹא	אֲגֹדְךָ
jij-kent-mij	en-niet	ik-snoer-aan-jou
gij-kendet-Mij	hoewel-niet	Ik-gordde-u

⁶ opdat men het wete
 vanwaar de zon opgaat
 en waar zij ondergaat,
 dat er **buiten Mij niemand** is,
 Ik ben JAHWEH en niemand meer,

*Zijn voornemen, macht en vermogen
 kan dus niemand ongedaan maken*

וּמִמְעַרְבָּהּ	שֶׁמֶשׁ -	מִמְזֶרַח	לְמַעַן יִדְעוּ
en-vanafwestwaarts	zon	vanafopgang-van	!zij-weten opdat
en-waar-zij-ondergaat	de-zon	waar-opgaat	men-wete-het opdat

עוֹד	וְאֵין	יְהוָה	אֲנִי	בְּלִעְדֵי	כִּי - אֶפְס
verder	en-er-is-geen	Jahwe	ik	afgezien-van-mij	nul dat
ander	en-er-is-geen	de-HERE	Ik-ben	buiten-Mij	er-is-niemand dat

7 Formeerder van het licht
 en Schepper van de duisternis,
 die vrede maakt en kwaad scheidt,
 Ik JAHWEH doe al deze dingen.

*Ook 'kwaad' is géén onafhankelijke
 macht maar een creatie en instrument...
 ■ in goede handen!!*

שְׁלוֹם	עֲשֵׂה	חֹשֶׁךְ	וּבֹרָא	אֹר	יוֹצֵר
welzijn	makende	duisternis	en-scheppende	licht	vormgever-van
het-heil	die-bewerk	de-duisternis	en-schep	het-licht	die-formeert

	כָּל - אֵלֶּה	עֲשֵׂה	אֲנִי יְהוָה	רָע	וּבֹרָא
	deze-dingen	doende	Jahwe	kwaad	en-scheppende
	dit alles	doe	de-HERE	Ik het-onheil	en-schep

de ene en enige God

¹ Deze dingen sprak Jezus
 en hij hief zijn ogen tot in de hemel
 en zei: Vader, het uur is gekomen.
 (...)

ΤΑΥΤΑ	ΕΛΑΛΗΣΕΝ	ΙΗΣΟΥΣ	ΚΑΙ	ΕΠΑΡΑΣ	ΤΟΥΣ	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ
deze-dingen	(hij)-spreekt	Jezus	en	omhoog-heffende	de	ogen
Dit	sprak	Jezus	en	Hij hief	_	ogen

ΑΥΤΟΥ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΟΥΡΑΝΟΝ	ΕΙΠΕΝ	ΠΑΤΕΡ	ΕΛΗΛΥΘΕΝ	Η	ΩΡΑ
van-hem	tot-in	de	hemel	hij-zei	Vader!	(zij)-is-gekomen	het	uur
zijn	ten	_	hemel	en zeide	Vader	is gekomen	de	ure

(...)

³ Dit nu is het eeuw-ige leven,
opdat zij **U** (=Vader) zouden kennen,
DE ENIGE WAARACHTIGE GOD
en Jezus Christus die u afvaardigt.

*Is Jezus Christus "de enige waarachtige God"?
Nee, Jezus Christus is door de enige,
waarachtige God afgevaardigd.*

ΑΥΤΗ	ΔΕ	ΕΣΤΙΝ	Η	ΑΙΩΝΙΟC	ΖΩΗ	ΙΝΑ	ΓΙΝΩCΚΩC	ΙΝ	CΕ
dit	echter	(zij)-is	het	aeonische	leven	opdat	dat-zij-kennen		jou
Dit	nu	is	het	eeuwige	leven	dat	zij... ..kennen		U

ΤΟΝ	ΜΟΝΟΝ	ΑΛΗΘΙΝΟΝ	ΘΕΟΝ	ΚΑΙ	ΟΝ	ΑΠΕCΤΕΙΛΑC	ΙΗCΟΥΝ	ΧΡΙCΤΟΝ
de	alleen	ware	God	en	die	jij-afvaardigt	Jezus	Christus
de	enige	waarachtige	God	en	die	Gij gezonden hebt	Jezus	Christus

17 De Koning van de aeonen nu,
de onvergankelijke, onzienlijke,
ENIGE GOD zij eer en heerlijkheid
tot in de aeonen van de aeonen, amen!

Grieks: MONOO THEOO
> monotheïsme

ΒΑΣΙΛΕΙ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΦΘΑΡΤΩ	ΑΟΡΑΤΩ	ΜΟΝΩ	ΘΕΩ		
Koning	van-de	aeonen	aan-onvergankelijke	onzichtbare	alleen	God		
Koning	der	eeuwen	de onvergankelijke	de onzienlijke	de enige	God		
ΤΙΜΗ	ΚΑΙ	ΔΟΣΑ	ΕΙΣ	ΤΟΥΣ	ΑΙΩΝΑΣ	ΤΩΝ	ΑΙΩΝΩΝ	ΑΜΗΝ
eer	en	heerlijkheid	tot-in	de	aeonen	van-de	aeonen	amen
zij eer	en	heerlijkheid	(1/5) in alle eeuwigheid	(2/5)	(3/5)	(4/5)	(5/5)	Amen

⁵ Want er is **ÉÉN GOD**
 en één middelaar van God en mensen,
 de mens Christus Jezus...

ΕΙΣ	ΓΑΡ	ΘΕΟΣ	ΕΙΣ	ΚΑΙ	ΜΕΣΙΤΗΣ	ΘΕΟΥ	ΚΑΙ	ΑΝΘΡΩΠΩΝ
één	want	God	één	en	bemiddelaar	van-God	en	van-mensen
er is één	Want	God	één	en ook	middelaar	tussen God	en	mensen

ΑΝΘΡΩΠΟΣ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΙΗΣΟΥΣ
mens	Christus	Jezus
de mens	Christus	Jezus

²⁵ Aan [de] **ENIGE GOD**, onze Redder,
 zij door Jezus Christus, de Heer van ons,
 heerlijkheid, majesteit, kracht en autoriteit
 voor heel de aeon,
 en nu en tot in al de aeonen. Amen.

Grieks: MONOO THEO

Let weer op het onderscheid:
 aan de enige God ... zij dóór Jezus Christus

MONΩ	ΘΕΩ	ΚΩΤΗΡΙ	ΗΜΩΝ	ΔΙΑ	ΙΗΣΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	ΤΟΥ	ΚΥΡΙΟΥ	ΗΜΩΝ
aan-alleen	God	Redder	van-ons	door	Jezus	Christus	de	Heer	van-ons
de enige	God	Heiland	onze	door	Jezus	Christus	_	Here	onze

ΔΟΣΑ	ΜΕΓΑΛΩΣΥΝΗ	ΚΡΑΤΟΣ	ΚΑΙ	ΕΞΟΥΣΙΑ	ΠΡΟ	ΠΑΝΤΟΣ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ
heerlijkheid	majesteit	kracht	en	autoriteit	vóór	alle	de	aeon
zij... ..heerlijkheid	majesteit	kracht	en	macht	vóór	alle	_	eeuwigheid

één God, de Vader

⁵ Want ook al zijn er zogenaamde goden, hetzij in de hemel, hetzij op de aarde, zoals er vele goden en vele heren inderdaad zijn,

ΚΑΙ	ΓΑΡ	ΕΙΠΕΡ	ΕΙΣΙΝ	ΛΕΓΟΜΕΝΟΙ	ΘΕΟΙ	ΕΙΤΕ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΩ	ΕΙΤΕ
ook	want	indien-zelfs	(zij)-zijn	!degenen-gezegd-wordende~	goden	hetzij	in	hemel	hetzij
_	Want	al	zijn er	zogenaamde	goden	hetzij	in	de hemel	hetzij

ΕΠΙ	ΓΗΣ	ΩΣΠΕΡ	ΕΙΣΙΝ	ΘΕΟΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΚΑΙ	ΚΥΡΙΟΙ	ΠΟΛΛΟΙ
op	aarde	net-zoals	(zij)-zijn	goden	vele	en	heren	vele
op	de aarde	en werkelijk	zijn er	goden	in menigte	en	heren	in menigte

⁶ voor ons nochtans is er
ÉÉN GOD, DE VADER,
VANUIT wie het al is en wij tot Hem.
 En één Heer, Jezus Christus,
DOOR wie het al is en wij door hem.

Let op:

*één God, de Vader - VANUIT wie alles is
 één Heer, Jezus Christus DOOR wie alles is*

ΑΛΛ	HMIN	EIC	ΘΕΟΣ	Ο	ΠΑΤΗΡ	ΕΞ	ΟΥ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ	ΚΑΙ
maar	voor-ons	één	God	de	Vader	van-uit	wie	de	alles	en
nochtans is er	voor ons	maar één	God	de	Vader	uit	wie... ..zijn	dingen	alle	en

HΜΕΙΣ	EIC	ΑΥΤΟΝ	ΚΑΙ	EIC	ΚΥΡΙΟΣ	ΙΗΣΟΥΣ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΔΙ	ΟΥ	ΤΑ	ΠΑΝΤΑ
wij	tot-in	hem	en	één	Heer	Jezus	Christus	door	wie	de	alles
wij zijn	tot	wie	en	één	Here	Jezus	Christus	door	wie... ..zijn	dingen	alle

5 ... één Heer, één geloof, één doop,
 6 **ÉÉN GOD EN VADER** van allen,
 die is boven allen en door allen en in allen.

*één Heer
 & één God en Vader!*

ΕΙΣ ΘΕΟΣ ΚΑΙ ΠΑΤΗΡ ΠΑΝΤΩΝ Ο ΕΠΙ ΠΑΝΤΩΝ
 één God en Vader van-alleen degene op allen
 één God en Vader van allen die is boven allen

ΚΑΙ ΔΙΑ ΠΑΝΤΩΝ ΚΑΙ ΕΝ ΠΑΣΙΝ
 en door allen en in allen
 en door allen en in allen